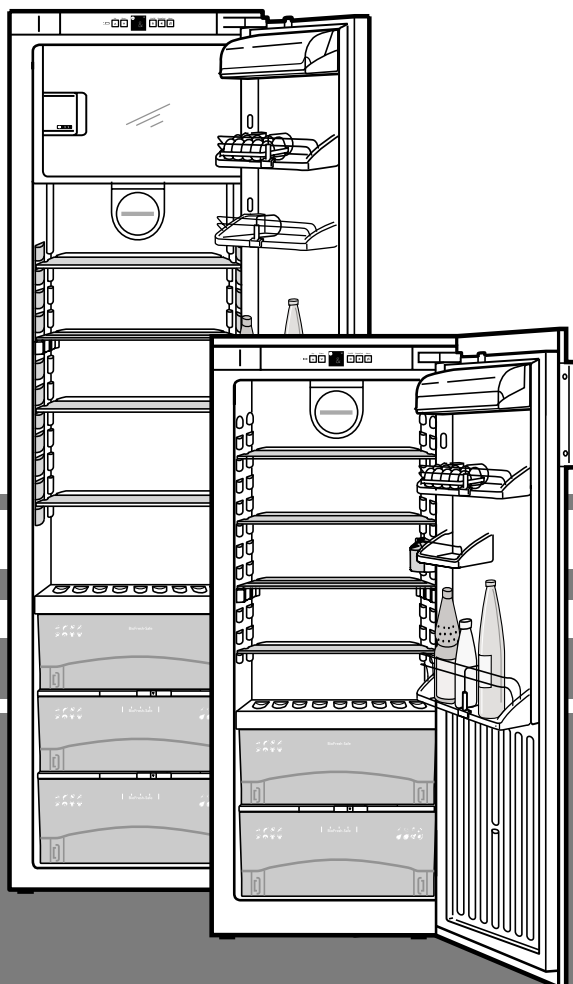


# Istruzione d'uso

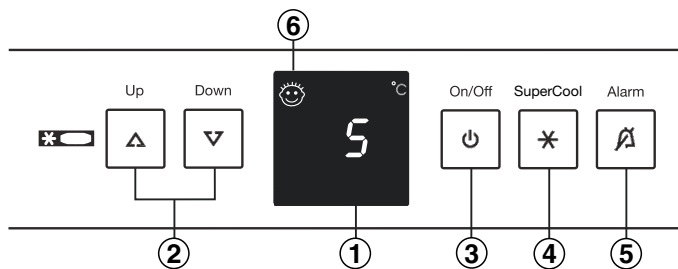
per frigoriferi da incasso con vano BioFresh



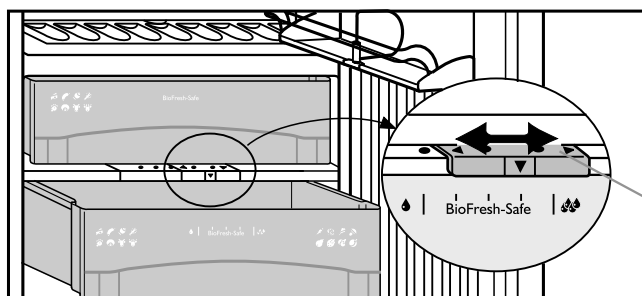
**7082 448 - 00**

IKB/EKB....6 0206

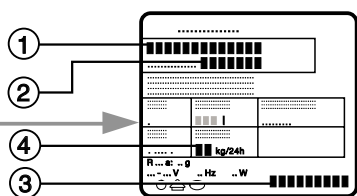
# Panoramica dell'apparecchio



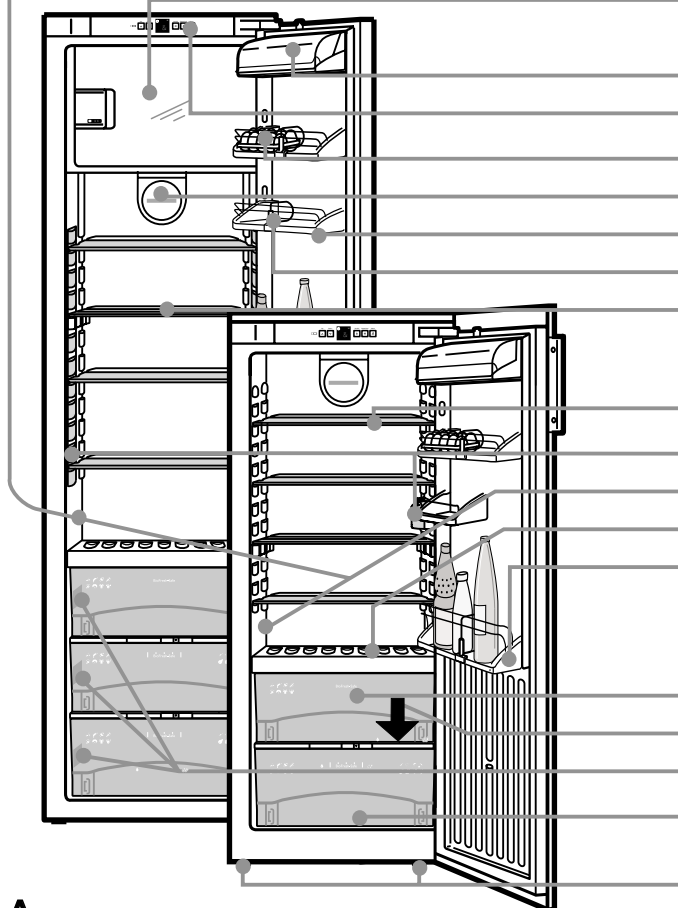
**A1**



**A2**



**A3**



**A**

## Elementi di comando e di servizio, fig. A1

- ① Display temperatura e display regolazione
- ② Tasti di regolazione per temperatura:  
**UP = più caldo, DOWN = più freddo**,  
regolazione consigliata: 5 °C
- ③ Tasto di avvio/arresto
- ④ Tasto SuperCool; illuminato = funzione inserita  
Per raffreddare rapidamente gli alimenti. Disinserimento automatico dopo ca. 6 ore.
- ⑤ Tasto di spegnimento allarme per segnale acustico con sportello aperto
- ⑥ Display sicurezza bambini, illuminato = funzione inserita, per evitare lo spegnimento involontario. Per ulteriori informazioni vedasi al paragrafo 'Funzioni supplementari'.

Regolazione dell'umidità dell'aria nel cassetto BioFresh, fig. A2: cursore a sinistra = clima asciutto, a destra = clima umido

## Targhetta dati, fig. A3

- ① Modello
- ② Codice di servizio
- ③ Numero dell'apparecchio
- ④ Capacità di congelazione in kg/24h\*

## Panoramica apparecchio e dotazioni

### Scomparto congelatore\*, ca. -18 °C

Bacinella per i cubetti di ghiaccio\*

### Vano frigorifero, ca. 5 °C

Scomparto portaburro e portaformaggio, portaburro\*

Elementi di controllo e d'uso

Portauova\*

Ventilatore

Mensola portavasetti regolabile in altezza

Portabottiglie spostabile\*

Ripiano divisibile\*

Ripiani spostabili

Colonna luce LED\*, illuminazione LED\*

Targhetta dati, fig. A3

Mensola portabottiglie integrata o lastra di vetro di uso flessibile

Mensola per bottiglie grandi

### Vano BioFresh, tra 0 °C e 3 °C

Zona la più fredda nel frigorifero, adatta per alimenti delicati e facilmente deperibili

Cassetto scorrevole per alimenti secchi o confezionati

Scarico acqua di sbrinamento

Illuminazione LED nel cassetto BioFresh\*

Cassetto scorrevole dall'umidità regolabile per la conservazione di insalata, verdura, frutta in un clima umido

Piedini di posizionamento anteriori

\* A seconda del modello e delle dotazioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio e per aver scelto tutti i vantaggi offerti dalla più moderna tecnologia del freddo a garanzia di qualità superiore, lunga durata e di un funzionamento sempre sicuro.

La dotazione del Suo apparecchio consente un uso assolutamente confortevole giorno dopo giorno. Questo apparecchio, costruito nel rispetto ambientale, grazie all'impiego di materiali riciclabili, è un attivo apporto comune cliente - produttore a tutela del nostro ambiente.

La preghiamo di leggere attentamente le indicazioni riportate nella presente istruzione d'uso e per conoscere tutti i vantaggi del Suo nuovo apparecchio.

Tanti auguri con il Suo nuovo apparecchio!

Conservare accuratamente la presente istruzione d'uso e passarla ad un eventuale successivo utente.

La presente istruzione è valida per vari modelli e, a seconda dell'apparecchio in Suo possesso, possono presentarsi delle differenze rispetto alla descrizione.

## Indice

## Pagina

### Istruzioni d'uso

Panoramica dell'apparecchio .....	42
Indice.....	43
Normative.....	43
Indicazioni per risparmiare energia.....	43
Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza.....	44
Indicazioni per lo smaltimento.....	44
Avvertenze per l'incasso e l'aerazione .....	44
Messa in funzione ed elementi di controllo .....	45
Allacciamento.....	45
Inserimento e disinserimento .....	45
Impostare la temperatura.....	45
Display temperatura .....	45
Allarme - segnale acustico .....	46
SuperCool .....	46
Funzioni supplementari .....	46
Sicurezza bambini.....	46
Luminosità del display* .....	46
Temperatura nel vano BioFresh .....	46
Vano frigorifero .....	47
Sistemazione degli alimenti.....	47
Modificare le dotazioni .....	47
Vano BioFresh .....	48
Valori indicativi per la durata di conservazione ..	48
Scomparto congelatore .....	49
Sbrinamento, pulizia .....	50
Guasti - Problemi.....	51
Servizio di assistenza e targhetta dati .....	51

## Normative

- L'apparecchio è predisposto per il raffreddamento e, con lo scomparto congelatore\*, per la congelazione e la conservazione di alimenti oltre che per la preparazione dei cubetti di ghiaccio.

E' destinato all'uso domestico. Per gli usi industriali si devono osservare le norme vigenti nel settore.

- L'apparecchio è predisposto, a seconda della classe climatica, per il funzionamento ad una temperatura ambiente limitata che non deve essere superata. La classe climatica del Suo apparecchio è riportata sulla targhetta dati e significa:

classe climatica	predisposto per temperature ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

- La tenuta del circuito del mezzo refrigerante è stata controllata.
- L'apparecchio risponde alle norme di sicurezza pertinenti e alle direttive CE 73/23/CEE e 89/336/CEE.

## Indicazioni per risparmiare energia

- Provvedere che le sezioni di aerazione e di sfiato non siano ostruite.
- Aprire lo sportello possibilmente solo per breve tempo.
- Sistemare tutti gli alimenti ben suddivisi. Non superare la data di conservazione consigliata.
- Conservare tutti gli alimenti ben confezionati e coperti per evitare la formazione di brina.
- Far raffreddare i cibi caldi fino a temperatura ambiente prima d'introdurli nell'apparecchio.
- Far scongelare i surgelati nel vano frigorifero.
- Sbrinare lo scomparto congelatore\* quando si è formato uno spesso strato di brina. Ciò migliora il passaggio del freddo ed il consumo energetico rimane contenuto.

# Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

## Indicazioni per lo smaltimento



Il materiale da imballaggio utilizzato per la protezione ed il trasporto dell'apparecchio e dei singoli elementi è stato realizzato con materiali riutilizzabili.

- Cartone ondulato/cartone
- Sagome di PS (schiumato, polistirolo senza CFC)
- Pellicole e sacchetti di PE (polietilene)
- Nastri di reggiatura di PP (polipropilene)

● **I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini - le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.**

● Si prega di portare il materiale da imballaggio al più vicino punto di raccolta autorizzato per consentire che i vari materiali vengano riutilizzati o riciclati.

## L'apparecchio fuori uso

contiene ancora materiali utili ed è un rifiuto residenziale da smaltire nella raccolta separata.




● Rendere subito inservibili le apparecchiature fuori uso, estraendo la spina dalla presa e tagliando il cavo di alimentazione.

**Togliere le impugnature a scatto o quelle munite di serratura per impedire che i bambini possano rinchiudersi nell'apparecchio con serio pericolo di soffocamento.**

- Assicurarsi che non si danneggi il circuito raffreddante degli apparecchi fuori uso.
- Sulla targhetta dati sono riportate le indicazioni relative al refrigerante contenuto.
- Lo smaltimento di apparecchi usati va effettuato a regola d'arte in base alle disposizioni e alle leggi locali vigenti.

## Sicurezza tecnica

- L'apparecchio deve venire trasportato nel suo imballaggio e installato da due persone allo scopo di evitare danni a persone o a cose. 
- Il refrigerante R 600a contenuto nell'apparecchio è ecologico, ma infiammabile.
- Non danneggiare i tubi del circuito raffreddante. Gli spruzzi di liquido refrigerante possono danneggiare la vista o infiammarsi.
- Eliminare tutte le fonti di fuochi e scintille dalle vicinanze dell'apparecchio, estrarre la spina ed arieggiare bene il locale in caso di fuoriuscita di liquido refrigerante.
- In caso di danni all'apparecchio, informare immediatamente la ditta fornitrice prima di procedere all'allacciamento.
- A garanzia di un funzionamento sicuro, installare ed allacciare l'apparecchio attenendosi esclusivamente alle indicazioni riportate nella presente istruzione d'uso.
- In caso di guasti, staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (non tirando il cavo di collegamento). Estrarre la spina oppure disinserire/svitare il fusibile.
- **Far eseguire le riparazioni all'apparecchio solo dal Servizio di assistenza tecnica. In caso contrario l'utente potrà incorrere in seri pericoli.** Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.

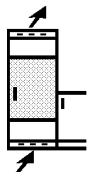
## Uso sicuro



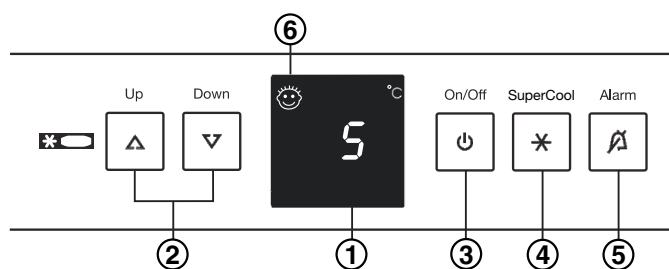
- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili come p. es. butano, propano, pentano ecc. A contatto con le parti elettriche, le eventuali perdite di gas possono infiammarsi. Le bombolette spray contenenti tali sostanze sono riconoscibili dal simbolo della fiamma o dai dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- Conservare ben chiuse ed in posizione verticale le bevande ad alta gradazione alcolica.
- Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (p. es. umidificatori, stufette, gelatiere ecc.).
- Non usare come predellino o come appoggio gli zoccoli, i cassetti e gli sportelli.
- Questo apparecchio non è concepito per persone (anche bambini) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o per persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruiti all'utilizzo dell'apparecchio o controllati nelle prime fasi da persone che rispondono della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Evitare il contatto prolungato con superfici fredde o prodotti refrigerati/congelati. Ciò può causare dolori, insensibilità e assideramento. In caso di contatto prolungato prendere provvedimenti adeguati, p. es. utilizzare dei guanti.
- Non consumare il gelato troppo freddo o appena tolto dall'apparecchio, soprattutto i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio. Le basse temperature possono causare lesioni da freddo.
- Non consumare generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, potrebbero causare intossicazione.

## Avvertenze per l'incasso e l'aerazione

- Evitare di posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente esposti ai raggi del sole, oppure accanto al forno, al riscaldamento o simili.
- **Le sezioni di aerazione non devono essere ostruite. Provvedere sempre ad una buona circolazione dell'aria!**
- In conformità alla norma EN 378, il locale di installazione dell'apparecchio deve avere un volume di 1 m<sup>3</sup> per 8 g di refrigerante R 600a, affinché in caso di perdita del circuito raffreddante non possa avere origine una miscela infiammabile di gas e aria nei locali di installazione dell'apparecchio. L'indicazione della quantità del liquido refrigerante è riportata sulla targhetta dati nel vano interno dell'apparecchio.
- Fissare il frigorifero/congelatore solo nei mobili stabili.
- Leggere attentamente le istruzioni d'incasso allegate.



# Messa in funzione ed elementi di controllo



## A1

Si consiglia di pulire l'apparecchio prima di farlo funzionare per la prima volta, per ulteriori dettagli vedasi al capitolo "Pulizia".

Far funzionare l'apparecchio con lo scomparto congelatore ca. due ore prima d'introdurre per la prima volta alimenti da congelare.

## Allacciamento

**Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione**

sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. Questa si trova all'interno, sul lato sinistro, fig. A.



- **Allacciare l'apparecchio usando una presa di protezione regolamentare.**
- La presa deve essere protetta con fusibile di almeno 10 A, non deve inoltre trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- **Non** allacciare l'apparecchio a
  - invertitori e
  - non farlo funzionare con la cosiddetta spina a risparmio energetico che può danneggiare l'elettronica dell'apparecchio,
  - e non allacciare neppure con altri elettrodomestici con una ciabatta o un cordoncino di prolungamento - pericolo di surriscaldamento e di incendio.
- Eliminare il **portacavo** se si toglie il cavo di rete dal lato posteriore dell'apparecchio - in caso contrario le vibrazioni provocano fastidiosi rumori.

## Inserimento e disinserimento

- **Inserimento:** premere il tasto di avvio/arresto ③, il display della temperatura si accende/lampeggia.
  - Se lo sportello è aperto, l'illuminazione è accesa.
- **Disinserimento:** premere il tasto di avvio/arresto per circa due secondi, in modo che il display della temperatura si spegne.

## Impostare la temperatura

L'apparecchio viene predisposto in fabbrica per il funzionamento normale, si raccomandano +5 °C nel vano frigorifero. Nello **scomparto congelatore\*** la temperatura media dei prodotti surgelati si imposta sui -18 °C.

**Nel vano frigorifero:**

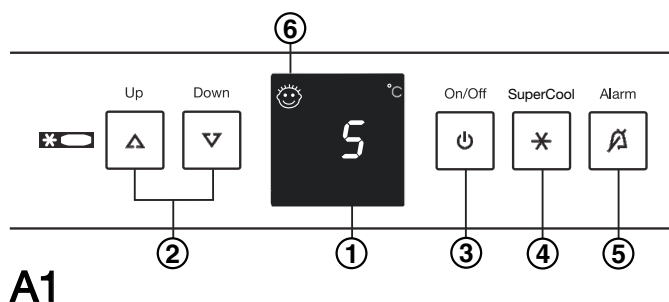
- **Abbassare la temperatura/più freddo:**  
Premere il tasto d'impostazione DOWN ②.
- **Aumentare la temperatura/più caldo:**  
Premere il tasto d'impostazione UP ②.
- **Il valore d'impostazione lampeggia** nel display durante l'impostazione della temperatura.
- Premendo il tasto d'impostazione della temperatura per la prima volta, nel display appare *l'impostazione attuale (= valore nominale)*.
- La temperatura impostata si modifica di 1 °C ad ogni breve pressione del tasto. Tenendolo premuto più a lungo, la temperatura si modifica in modo continuo.
- Ca. 5 sec. dopo aver premuto il tasto per l'ultima volta, l'elettronica commuta automaticamente e viene indicata la temperatura di refrigerazione *media (= valore reale)*.
- Le temperature possono venire impostate nel frigorifero tra 9 °C e 4 °C.
- **Nel vano BioFresh** la temperatura viene regolata *automaticamente*, tra 0 e 3 °C.  
Se si desidera una temperatura più calda o più fredda, p. es. per la conservazione di pesce, si può modificare la temperatura d'impostazione nel vano BioFresh. Per ulteriori informazioni vedasi al paragrafo "Funzioni supplementari".

## Display temperatura

Nel funzionamento normale viene visualizzata la *temperatura media del vano frigorifero*.

Se nel display appare un simbolo compreso tra "FD" e "FS", si tratta di un guasto all'apparecchio. Rivolgersi in tal caso al più vicino centro di assistenza tecnica, citando l'indicazione visualizzata. Ciò consentirà di ottenere un servizio più rapido ed efficiente.

# Messa in funzione ed elementi di controllo



A1

## Allarme - segnale acustico

Il segnale acustico vi serve per proteggere il prodotto depositato e risparmiare energia.

- Suona sempre, se lo **sportello resta aperto per più di 1 minuto ca.**

- Il suono **sparisce** se si preme il tasto dell'allarme ⑤, automaticamente se lo sportello è chiuso.
- A sportello aperto, il suono rimane soppresso. La *funzione* di allarme si ripristina automaticamente chiudendo lo sportello.

## SuperCool

Con SuperCool è possibile portare l'apparecchio alla massima potenza di raffreddamento.

Se ne consiglia l'uso soprattutto quando si desiderano raffreddare il più rapidamente possibile *grandi* quantità di alimenti, bevande, dolci o cibi freschi.

- **Inserimento:** premere brevemente il tasto SuperCool ④, in modo che si illumini. La temperatura del frigorifero si abbassa fino al valore più basso.

*Indicazione:* con SuperCool si ha un maggior consumo energetico. Tuttavia, dopo ca. 6 ore il sistema elettronico commuta *automaticamente* sul funzionamento normale a risparmio energetico.

## Funzioni supplementari

Attraverso il modo di programmazione potete utilizzare la **sicurezza bambini**, modificare la **luminosità del display\*** e impostare una **temperatura** più fredda o più calda nel **vano BioFresh**.

*Attivare il modo di programmazione:*

- Premere il tasto SuperCool per circa 5 secondi - il tasto SuperCool lampeggia - il display visualizza **c** per la sicurezza bambini.

Indicazione: il valore rispettivamente da modificare lampeggia.

- Selezionare la funzione desiderata premendo il tasto Up/Down:

**c** = sicurezza bambini,

**h** = luminosità oppure

**b** = temperatura BioFresh.

- Adesso selezionare/confermare la funzione premendo brevemente il tasto SuperCool:

- Se si ha **c = sicurezza bambini**, premendo il tasto Up/Down selezionare **c1 = inserimento** sicurezza bambini oppure **c0 = disinserimento** sicurezza bambini e confermare mediante il tasto SuperCool. La sicurezza bambini è attivata, quando il simbolo ⑥ è acceso.



- Se si ha **h = luminosità**, premendo il tasto Up/Down selezionare **h1 = luminosità minima** fino a **h5 = luminosità massima** e confermare mediante il tasto SuperCool.



- Se si ha **b = temperatura BioFresh**, premendo il tasto Up/Down selezionare **b1 = grado di temperatura più freddo** fino a **b9 = grado di temperatura più caldo** e confermare mediante il tasto SuperCool. La temperatura BioFresh modificata si regola lentamente sul nuovo valore impostato.

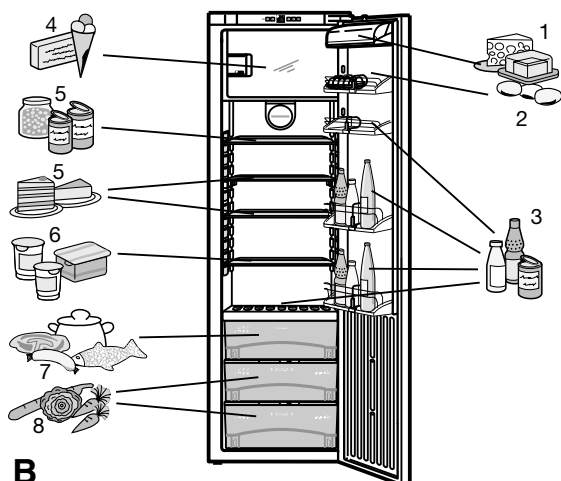


Indicazione: b5 = preimpostazione. Modificando in direzione più freddo, "b4" fino a "b1", possono essere raggiunte temperature sotto lo zero e così congelare leggermente gli alimenti nel vano BioFresh.

*Uscire dal modo di programmazione:*

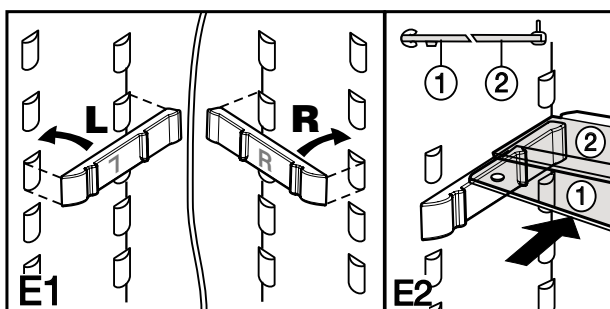
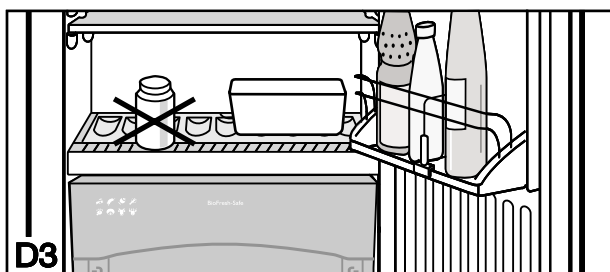
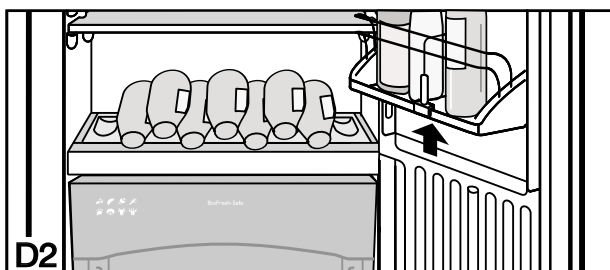
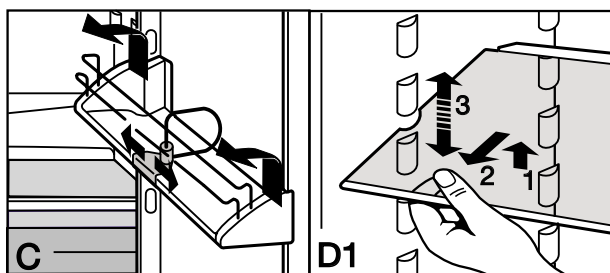
- Premendo il tasto On/Off terminate il modo di programmazione; l'elettronica commuta automaticamente dopo 2 minuti.
- Il normale funzionamento regolare è riattivato.

# Vano frigorifero



**B**

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 burro, formaggi               | Vano BioFresh               |
| 2 uova                          | 7 carni, salumi, pesci,     |
| 3 bibite, scatolette, bottiglie | cibi precotti               |
| 4 nello scomparto congelatore*: | 8 frutta, verdura, insalata |
| surgelati                       |                             |
| 5 conserve, dolci               |                             |
| 6 latticini                     |                             |



## Sistemazione degli alimenti

La naturale circolazione dell'aria nel vano frigorifero crea diverse aree di temperature, adatte alla conservazione di diversi alimenti. Nella zona anteriore in alto e nello sportello è più caldo (adatte p. es. per il burro da spalmare ed il formaggio). Conservare pertanto gli alimenti come indicato nell'"esempio di sistemazione" riportato nella fig. B.

## Indicazioni per il raffreddamento

- Conservare gli alimenti in modo da consentire la buona circolazione dell'aria, non troppo vicini gli uni agli altri. *Non* ostruire la presa d'aria del ventilatore\* posta sulla parete posteriore - è importante per la potenza di raffreddamento!
- Conservare i liquidi e gli alimenti che emettono o assorbono facilmente odori e sapori sempre in contenitori chiusi o coprirli.

## Modificare le dotazioni

- La **mensola portavasetti\*** può essere spostata e tutte le mensole sullo sportello possono essere estratte per la pulizia, fig. C: sollevare la mensola, estrarla e rimetterla seguendo la successione contraria.
- Modificando la posizione del **portabottiglie e portavasetti** si possono assicurare le bottiglie contro le cadute causate aprendo o chiudendo lo sportello, fig. C, nell'eseguire questa operazione afferrare sempre il supporto in plastica! Per la pulizia dell'apparecchio, si può togliere il portabottiglie/portavasetti nel modo seguente: tirare in avanti il margine inferiore e sganciarlo.
- I **ripiani/le lastre di vetro\*** possono essere spostati in funzione dell'altezza degli alimenti, fig. D1:
  - Sollevare la lastra di vetro, sfilare i fori dagli appoggi e infilarla più in alto o più in basso, fig. D1.
  - Le lastre di vetro\* sono protette da dispositivi di arresto per evitare che vengano estratte inavvertitamente.
  - Inserire la lastra di vetro corta\* in alto, sempre davanti al ventilatore, sotto allo scomparto congelatore\*.
- Nel fondo del vano frigorifero si può utilizzare, a piacere, la **mensola portabottiglie** integrata per bevande aggiuntive o la **lastra di vetro** per un'altra superficie di appoggio.
  - Se si utilizza la mensola portabottiglie, si può riporre la lastra di vetro sotto alla mensola stessa, in modo da risparmiare spazio. Se sulla mensola portabottiglie integrata le bottiglie sporgono in avanti, fig. D2, alzare di una posizione la mensola in basso dello sportello!
  - Usare la superficie anteriore del fondo del vano frigorifero solo per **sistemare provvisoriamente** i prodotti da raffreddare, p. es. quando si cambia la sistemazione o l'assortimento. Ciò facilita il lavoro. Tuttavia, gli alimenti **non** devono restare su questa superficie altrimenti, alla chiusura dello sportello, essi potrebbero essere spinti all'indietro e cadere, fig. D3.
- Le **mezz lastre di vetro** garantiscono spazio ai recipienti alti: inflare le guide di supporto annesse, fig. E1, sugli appoggi, a destra e a sinistra, all'altezza desiderata, controllare il lato destro (R) e il lato sinistro (L)! Inserire le lastre di vetro ①/② come da fig. E2. La lastra di vetro ② con bordo di arresto deve stare dietro!
  - Se si necessita di spazio per i recipienti alti, spingere semplicemente e con cautela la **mezza lastra di vetro\*** anteriore sotto alla lastra posteriore, fig. E2.

Il vano BioFresh consente di conservare vari *alimenti freschi* per un periodo fino a 3 volte più lungo rispetto al raffreddamento tradizionale, naturalmente mantenendo inalterata la qualità. Fa aumentare lo spazio per le Sue scorte alimentari. Sapore, freschezza, valore nutritivo (contenuto vitaminico, gruppi C e B) rimangono in gran parte inalterati. Vengono ridotti gli scarti e le perdite di peso di frutta e verdura. L'alimentazione può essere quindi a base di prodotti più freschi e naturali.

La temperatura di conservazione a regolazione automatica tra 0 °C e 3 °C e l'umidità dell'aria risultante consentono di conservare i vari alimenti a condizioni ottimali.

## Il cassetto superiore 7,

fig. B, si adatta alla conservazione di alimenti *secchi o confezionati* (p. es. latticini, carne, pesce, salumi). Qui si forma un clima di conservazione con un'umidità relativamente *bassa*.

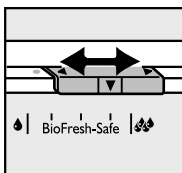
## I cassettei regolabili 8,

fig. B, se regolati su "umido", sono indicati per la conservazione di insalata non confezionata, verdura e frutta. Se il cassetto è ben pieno, si forma un clima umido, con un'umidità fino al 90% max.

Questo cassetto può essere utilizzato a seconda della necessità, *selezionando* tra un clima secco ed un clima umido.

### Regolazione dell'umidità:

- Su "asciutto", **piccolo simbolo di umidità** - far scorrere il cursore verso sinistra. Introdurre gli alimenti adatti alla conservazione in un clima asciutto.
- Su "umido" si ottiene un'umidità relativamente elevata del 90% max., **grande simbolo di umidità** - far scorrere il cursore completamente verso destra. E' un clima favorevole per alimenti senza imballaggio con alto contenuto di umidità come insalata fresca.



### Indicazioni:

- L'umidità nel vano dipende dal contenuto di umidità degli alimenti riposti e dalla frequenza con cui il vano viene aperto.
- All'acquisto, fare attenzione alla "freschezza" degli alimenti. Il grado di freschezza e la qualità dei prodotti alimentari sono fattori decisivi per la durata di conservazione.
- Conservare sempre separatamente o impacchettati i generi alimentari delicati o quelli che emanano forti gas etilenici come frutta, verdura ed insalata per non ridurre il periodo di conservazione; non conservare ad esempio insieme le mele con i kiwi o il cavolo.
- Conservare sempre gli alimenti non confezionati di origine animale separati da quelli di origine vegetale e riporli ben divisi in cassette diversi. Devono venire impacchettati se, per ragioni di spazio, vengono conservati insieme. Non mettere a contatto diretto vari tipi di carne, essi vanno sempre divisi dal loro imballaggio, si evita in tal modo che la trasmissione dei batteri li faccia deteriorare anzitempo.
- Si noti che prodotti ad alto contenuto proteico si guastano più rapidamente. Vale a dire che crostacei e molluschi si guastano più in fretta del pesce ed il pesce più in fretta della carne.
- Prelevare gli alimenti dal cassetto un certo tempo prima di consumarli! Aroma e sapore si esaltano solo a temperatura ambiente.
- I prodotti seguenti **non** vanno conservati nel vano BioFresh: verdura sensibile al freddo come cetrioli, peperoni, melanzane, avocado, pomodori mezzo maturi, fagiolini, zucchini e tutti i frutti esotici sensibili al freddo.

## Valori indicativi per la durata di conservazione

di alcuni tipi di alimenti nel vano BioFresh:

Nel cassetto "asciutto"		
burro	fino a	30 giorni
formaggio tenero	fino a	30 giorni
latte fresco	fino a	7 giorni
salumi, affettati	fino a	7 giorni
pesce	fino a	4 giorni
crostacei	fino a	3 giorni
pollame	fino a	5 giorni
carne di maiale		
in grandi porzioni	fino a	7 giorni
a pezzi	fino a	5 giorni
carne di manzo	fino a	7 giorni
selvaggina	fino a	7 giorni

## Nel cassetto "umido"

### Verdura, insalata

aglio	fino a	180 giorni
asparagi	fino a	14 giorni
broccoli	fino a	14 giorni
carciofi	fino a	21 giorni
carote	fino a	150 giorni
cavolfiore	fino a	21 giorni
cavolini di Bruxelles	fino a	30 giorni
cavolo	fino a	180 giorni
cavolo cinese	fino a	14 giorni
cavolo rapa	fino a	14 giorni
cavolo verde	fino a	14 giorni
cavolo verza	fino a	60 giorni
cicoria	fino a	30 giorni
erbe aromatiche	fino a	30 giorni
finocchio	fino a	21 giorni
funghi	fino a	7 giorni
lattuga	fino a	10 giorni
piselli	fino a	10 giorni
porro	fino a	60 giorni
radicchio	fino a	21 giorni
rapanelli	fino a	14 giorni
salata invernale, indivia, lattughella	fino a	21 giorni
sedano bianco	fino a	30 giorni
spinaci	fino a	7 giorni
sponzali	fino a	7 giorni

### Frutta

albicocche	fino a	14 giorni
ciliege	fino a	14 giorni
datteri (freschi)	fino a	60 giorni
fichi (freschi)	fino a	7 giorni
fragole	fino a	5 giorni
kiwi	fino a	120 giorni
lamponi	fino a	5 giorni
mele	fino a	180 giorni
mele cotogne	fino a	90 giorni
mirtilli	fino a	14 giorni
more	fino a	8 giorni
pere	fino a	120 giorni
pesche	fino a	30 giorni
prugne	fino a	21 giorni
rabarbaro	fino a	21 giorni
ribes	fino a	21 giorni
uva	fino a	90 giorni
uva spina	fino a	21 giorni



## Scomparto congelatore\*

(quattro stelle, se in dotazione, a seconda del modello)

Nello scomparto congelatore è possibile conservare per più mesi, ad una temperatura di -18 °C o inferiore (a partire da un'impostazione della temperatura di 5 °C), i surgelati e gli alimenti congelati, è inoltre possibile preparare i cubetti di ghiaccio e, inoltre, congelare di alimenti freschi.

### Congelazione di alimenti freschi

Gli alimenti freschi devono essere congelati integralmente nel modo più rapido possibile. Il valore nutritivo, le vitamine, l'aspetto ed il sapore degli alimenti rimangono in tal modo inalterati. Se si devono congelare grandi quantità di alimenti, si consiglia di procedere nel modo seguente:

- Ca. 4 ore prima di introdurre i prodotti, impostare la temperatura sui 5 °C o più bassa (p. es. 4 °C).  
I prodotti già conservati nello scomparto congelatore ricevono una riserva di freddo.
- Introdurre quindi gli alimenti freschi. Si possono congelare fino ad un max. di **2 kg** di prodotti in 24 ore.  
Distribuire generosamente sulla base dello scomparto congelatore gli alimenti freschi avendo possibilmente cura che non vengano a contatto con i prodotti già congelati in modo da evitare la scongelazione di questi ultimi.
- Passate altre 24 ore gli alimenti freschi sono completamente congelati. Reimpostare la temperatura abituale (p. es. 5 °C). Ha inizio il normale ciclo di raffreddamento. La congelazione è terminata.

#### Indicazione:

Si possono verificare delle differenze misurando la temperatura dell'aria dello scomparto con il termometro o con altri strumenti di misurazione. Queste differenze influenzano solo minimamente lo scomparto a carico pieno. La temperatura interna dei surgelati corrisponde al valore medio di tali oscillazioni.

### Indicazioni per la conservazione

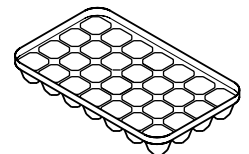
- I surgelati (prodotti già congelati) possono essere introdotti subito nello scomparto congelatore.
- Evitare per quanto possibile di congelare rapidamente le bottiglie nello scomparto congelatore; in caso contrario, toglierle dopo un'ora al massimo, altrimenti scoppiano.
- Una volta scongelato un prodotto, mai ricongelarlo, ma usarlo per la preparazione di cibi precotti. Il tal modo rimangono inalterati il valore nutritivo ed il sapore.
- Diamo a seguito alcuni valori indicativi per la conservazione degli alimenti nello scomparto congelatore:

pollame, carne di manzo, agnello	da 6 a 12 mesi
pesce, carne di maiale	da 2 a 6 mesi
selvaggina, coniglio, carne di vitello	da 4 a 8 mesi
salumi, prosciutti	da 2 a 4 mesi
cibi precotti	da 2 a 4 mesi
frutta e verdura	da 6 a 12 mesi
formaggio, pane, dolci	da 2 a 6 mesi
pasticceria lievitata	da 1 a 5 mesi
gelato	da 2 a 3 mesi

I singoli tempi di conservazione dipendono dalla qualità degli alimenti, dal trattamento precedente la congelazione e dalle personali esigenze qualitative. Per gli alimenti con maggior contenuto di grasso valgono i valori inferiori perché il grasso tende ad irrancidire.

### Preparazione dei cubetti di ghiaccio

- Riempire la bacinella per 3/4 d'acqua.
- Sistemare la bacinella del ghiaccio nell'apparecchio e lasciare ghiacciare.
- I cubetti di ghiaccio si staccano facilmente dalla bacinella, tenendola sotto l'acqua corrente o torcendola.



# Sbrinamento, pulizia

## Sbrinamento

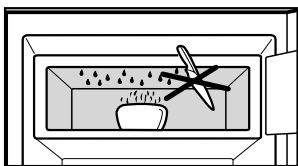
### I vani frigorifero e BioFresh

si scongelano automaticamente. L'acqua di sbrinamento evapora grazie al calore sviluppato dal compressore.

### Nello scomparto congelatore\*,

dopo un funzionamento prolungato, si forma uno spesso strato di brina o di ghiaccio che fa aumentare il consumo energetico. Sbrinarlo pertanto ad intervalli regolari:

- Per sbrinare, disinserire l'apparecchio: estrarre la spina o premere il tasto di avvio/arresto, il display della temperatura si spegne. Se il display non si spegne, è attiva la sicurezza bambini.
- Avvolgere i surgelati in carta di giornale o in coperte; conservare in luogo fresco.
- Per accelerare lo sbrinamento, posare una pentola con acqua calda, non bollente, nello scomparto.



**Quando si sbrina, non utilizzare stufette o umidificatori elettrici, spray antigelo, fiamme o oggetti affilati per togliere il ghiaccio. Pericolo di infortunio e di danneggiamento!**



- Lasciare aperti gli sportelli dello scomparto congelatore e dell'apparecchio durante lo sbrinamento. Raccogliere l'acqua di sbrinamento con una spugna o con un panno. Pulire quindi l'apparecchio.

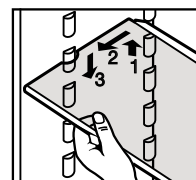
## Pulizia

- **Mettere sempre fuori servizio l'apparecchio prima di effettuare la pulizia. Estrarre la spina oppure disinserire/svitare i fusibili inseriti a monte.**



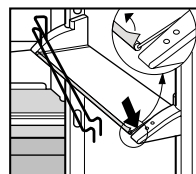
- Pulire a mano l'interno e le parti in dotazione usando acqua calda alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non impiegare umidificatori. Pericolo di ferimenti e danni!
- Si consigliano panni morbidi ed un detergente universale dal pH neutro.
- Non utilizzare spugne abrasive/ruvide, detersivi concentrati e, in nessun caso, detersivi granulari, a base di acidi o di cloruro o solventi chimici.
- Aver cura che durante la pulizia l'acqua non penetri nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione o nelle parti elettriche. Asciugare l'apparecchio.
- Non danneggiare e non togliere la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - è importante per il Servizio di assistenza tecnica.
- Il portaburro\* può essere lavato nella lavastoviglie; lavare a mano i ripiani, le lastre di vetro e le altre parti in dotazione.

- Estrarre i ripiani\* come da figura:
  - Sollevare la lastra di vetro, sfilare il foro dall'appoggio, abbassarla di lato ed estrarla in posizione obliqua.
  - Infilare sempre i ripiani con la staffa rivolta verso l'alto e l'interno per evitare che gli alimenti, raffreddandosi, rimangano attaccati alla parete posteriore.



- Se si vuole estrarre la mensola superiore dello sportello (scomparto portaburro e portaformaggio), sollevarla sempre con il coperchio\*! Quindi spingere con cautela verso l'esterno un lato della mensola fino a liberare il perno del coperchio e togliere quest'ultimo sfilandolo da una parte.

- I ripiani e le mensole possono essere smontati per la pulizia - sfilare dalle lastre di vetro i bordi e i pezzi laterali.
- Togliere i fogli di protezione da tutti i bordi come da figura.



- Per la pulizia, estrarre completamente i **cassetti BioFresh** ① e sollevarli (fig. L).

- Per introdurre i cassetti, metterli sulle guide e spingerli semplicemente (fig. M).

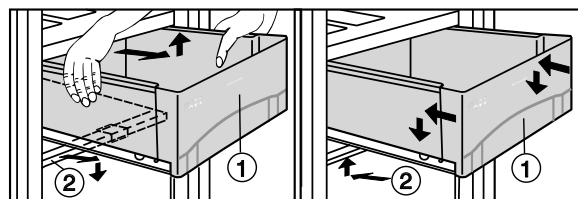
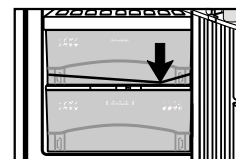


fig. L

fig. M

- A cassetti estratti, tirare in avanti con cautela il **coperchio del cassetto** con regolazione dell'umidità ② e toglierlo, estraendolo verso il basso. Per l'inserimento procedere al contrario, infilando e agganciando le parte sporgenti del coperchio nei supporti.

- Pulire spesso il **foro della canaletta di scarico** dietro il secondo cassetto BioFresh, **vedi freccia nella fig. Pulirlo eventualmente con un oggetto sottile, p. es. un bastoncino di ovatta o simili.**



- A questo punto allacciare/inserire nuovamente l'apparecchio.

Se l'apparecchio deve essere **messo fuori funzione per un periodo di tempo prolungato**, svuotare l'apparecchio, estrarre la spina, pulire in base a quanto descritto e lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di cattivi odori.

## Guasti - Problemi?

Il Suo apparecchio è stato costruito e prodotto in modo da garantire il funzionamento sicuro ed una lunga durata. Se durante il funzionamento dovesse tuttavia verificarsi qualche guasto, si prega di controllare se tale guasto derivi dall'uso errato, infatti in questo caso verranno addebitate le spese per il servizio di assistenza anche se l'apparecchio si trova ancora in garanzia.

I guasti seguenti possono venire eliminati, semplicemente controllandone le possibili cause:

### Guasto - Possibile causa ed eliminazione

#### L'apparecchio non funziona, il display è spento

- L'apparecchio è stato inserito correttamente?
- La spina è ben inserita nella presa?
- Il fusibile della presa è in ordine?

#### L'illuminazione interna non si accende

- L'apparecchio è acceso?
- Lo sportello è rimasto aperto per oltre 15 min.? L'illuminazione interna si spegne automaticamente dopo 15 minuti se lo sportello rimane aperto.
- Se invece l'illuminazione non si accende aprendo brevemente lo sportello, ma il display della temperatura funziona, significa che l'illuminazione è probabilmente difettosa.

**Attenzione!** Per evitare danni alle persone e alle cose, far eseguire le riparazioni e la sostituzione dell'illuminazione interna LED solo dal centro di assistenza tecnica.

**Attenzione - irradiazione laser classe 1M. Non guardare direttamente con strumenti ottici, in assenza di copertura.**



#### Rumori troppo forti

- L'apparecchio è stato posizionato saldamente sul pavimento, il compressore in funzione fa vibrare mobili o suppellettili adiacenti?  
Eventualmente distanziare fra loro bottiglie e contenitori.
- Sono normali: *fruscii*, un gorgoglio o crepitio, provenienti dal liquido refrigerante che scorre all'interno del circuito raffreddante.  
Un breve *clic*. Si ode ogni volta che il gruppo di raffreddamento (motore) si inserisce o disinserisce automaticamente.  
Un *ronzio del motore*. La sua intensità aumenta brevemente quando si inserisce il gruppo di raffreddamento.

#### Scatta l'allarme

- Apparecchio è ben chiuso?  
Controllare l'apparecchio in base al paragrafo "Allarme - segnale acustico".

#### La temperatura non è sufficientemente bassa

- La temperatura è stata correttamente impostata? Impostare eventualmente una temperatura più fredda, osservare l'indicazione dopo 24 ore.
- Lo sportello dell'apparecchio si chiude bene?
- L'installazione è corretta?
- La ventilazione/aerazione è sufficiente?  
Eventualmente liberare le griglie di aerazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata? (vedi capitolo "Normative")
- L'apparecchio è stato aperto troppo frequentemente o troppo a lungo?
- Eventualmente attendere che si ripristini la temperatura richiesta.

## Servizio di assistenza e targhetta dati

Se non è data nessuna delle cause sopra descritte, se non è stato possibile eliminare da soli il guasto o se nel display della temperatura appare un simbolo compreso tra "F0" e "F5", ciò significa che si è verificato un guasto. Rivolgersi in tal caso al centro di assistenza più vicino (lista allegata). Comunicare il simbolo **visualizzato** ed inoltre:



il modello ①,

il codice di servizio ② ed

il numero dell'apparecchio ③ riportati sulla targhetta dati. Questi dati consentono un servizio rapido ed efficiente. La targhetta dati si trova nel lato interno, a sinistra, accanto al cassetto BioFresh inferiore. Tenere chiuso l'apparecchio fino all'arrivo dell'assistenza tecnica per evitare ulteriori perdite di freddo.

